

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL CULPABLE

La noticia me sorprendió extraordinariamente, y, aunque Alvaro Morales insistía una y otra vez, asegurándome la certeza de lo que me contaba, yo me resistía a creerle.

—¡Te digo que es verdad...! ¡Manolo ha terminado para siempre con Lolita!

—¡No puede ser! ¡Si están enamoradísimo el uno del otro!

—Pues todo se acabó.

—¡Imposible! La boda está fijada para el mes que viene...

—No porfies más. Repito que todo se lo han llevado los demonios; las promesas de él, las ilusiones de ella, el amor de ambos, todo, todo...

—¡Pobre Lolita!

—¿Por qué la compadece?

—Porque me figuro que Manolo habrá sido el culpable de lo que ha ocurrido. ¡Como si lo viera, alguna aventura amorosa suya ha llegado a oídos de Lola!

—Te engañas. Manolo adoraba en su novia, y ni aún con el pensamiento la hacía traición.

—Mucho asegurar es eso, porque el pensamiento tiene alas y a veces se escapa, a pesar nuestro; pero, en fin... ¿Entonces ha sido ella quien ha tenido la culpa? Alguna imposición de niña mimada, algún capricho tonto...

—No. ¡Ya conoces a Lola, es incapaz...!

—Pues los padres tampoco creo que hayan influido para nada en esa ruptura, porque me consta que, tanto los de ella como la madre de Manolo, estaban encantados con la boda.

—¡Satisfechísimos!

—Por eso, no me explico...

—Si me prometes guardar el secreto, te revelaré la causa de todo, la razón de esta sinrazón.

—¡Ah!, ¿pero tú sabes...?

—El culpable, aunque inconscientemente, de que Lolita y Manolo hayan reñido... he sido yo.

—¿Tú...?

—Sí, yo; pero repito que inconscientemente, y, a pesar de ello un remordimiento muy grande me atenaza. Tengo en mi alma un dolor semejante al que debe sentir la persona que ha sido criminal sin haberlo querido ser.

—¿No te entiendo!

—Escucha. Ya conoces la amistad que me une a Lola. Nuestras familias se tratan íntimamente desde hace muchos años y, merced a ello, Lolita, y yo nos conocemos desde que éramos niños. ¡Cuánto hemos jugado en esa Castellana al cuidado de su ama seca y de mi criado! De mi amistad con Manolo tampoco tengo que decirte nada. Fuimos condiscípulos del colegio y más tarde camaradas en la Universidad.

—Me acuerdo. ¡Qué tiempos más felices aquellos de estudiante... en los que no estudiábamos!

—Continúa. Yo fui quien presentó a Manolo en casa de Lolita, y el que logró, gracias a la leal descripción que hice de las excelentes condiciones morales de mi amigo, que la muchacha empezase a mirarle con buenos ojos primero, y más tarde acogiera benévola y sus protestas de amor puro y desinteresado. Mi amiga del alma y mi compañero queridísimo fueron novios, ocultando discretamente su amor ante sus respectivas familias, hasta que al



CAPILLA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS  
cuyo retablo, bendecido en 30 de Mayo de 1913, ha sido completado ogaño con el hermoso tapiz que se ve en su parte superior, del que se efectuó solemne bendición en la festividad de ayer.

Foto Busquets.

poco tiempo, convencidos ambos de que congeniaban perfectamente y de que habían nacido el uno para el otro, decidieron romper el misterio, y honradamente confesaron su cariño noble y grande. Ningún obstáculo se interpuso en la senda de sus ilusiones.

—De todo eso ya estaba enterado. Sobraba la narración que acabas de hacerme.

—No me interrumpas.

—Sigue, sigue.

—Así las cosas, ya estaba fijada la fecha de la boda para los últimos días del mes que viene, y los novios, como de costumbre, seguían viéndose todas las tardes en casa de ella, adonde iba yo de vez en cuando a visitar a la madre de Lola, que, desde hace tiempo, lucha con los sufrimientos que la produce su poco de gota y su mucho de asma.

—Pobre señora.

—Hará próximamente ocho días, llegué a la casa en ocasión en que no estaba en ella el bueno de Manolo, y, después de platicar un rato con la enferma, me puse a charlar animadamente con Lolita. La conversación recayó, ¡claro está!, sobre Manuel. Lola, entusiasmada, me hacía el elogio de su novio, afirmando que no había un hombre igual en el mundo, y yo para hacerla rabiar, iba rebatiendo uno por uno todos sus argumentos.

«Manolo es muy guapo», me decía; y yo me complacía en poner defectos a

sus ojos, a su boca, a sus narices y hasta a sus bigotas, que afirmé eran de guardia de Orden público.

Lola fingía indignarse, pero se reía.

«—Me quiere mucho—afirmó.

«—Manolo es muy embustero; no te fies.

«—Puedo fiarme. No me ha engañado nunca ni tiene secretos para mí.

«—E-o ya es mucho decir—la objeté yo—. ¿A que no te ha enseñado nunca su cartera...?

«—Nunca. Ni falta...»

De sobra sabía yo que Manolo sólo guardaba en su cartera, entre varios papeletes y tarjetas, un retrato de Lolita; pero deseaba irritarla; mas ella no pareció dar gran importancia a mis palabras. Al poco rato me despedí de Lola y de su madre y salí a la calle. No tardé mucho tiempo en encontrar a Manolo, que se dirigía a casa de su prometida, y como yo tenía poco que hacer aquella tarde, accedí a la petición que me hizo de que le acompañase hasta el portal. Volví sobre mis pasos, y, charlando, nos dirigimos hacia allí. Manolo, enamorado de su futura, empezó con la misma cantilena que ella, y yo, igual que antes, fingía burlarme de su amor y de sus ilusiones.

«—Desengáñate, chico,—me decía—, no hay nada mejor para el hombre que el matrimonio. Deseando estoy que el cura me eche la bendición. Tú debías seguir mi ejemplo.

«—¿Yo?

«—Sí, tú. ¿Por qué no te casas?

«—Porque no. ¡A cualquier hora me decido a perder esta encantadora libertad que disfruto...! Nadie me pide cuentas de lo que hago, entro y salgo en mi casa siempre que me da la gana y no tengo junto a mí una niña tonta que me domine.

«—La mujer que quiere a su esposo no lo intenta siquiera.

«—Más que las otras, porque el temor a perder el cariño en que tiene puestas todas sus ilusiones la hace desconfiar de todo, y martiriza a su marido con celos ridículos, y espía sus pasos, y abre sus cartas, y hasta registra su cartera.»

Estas últimas palabras las dije sin acordarme ya de lo que antes había hablado con Lola. Llegamos por fin frente a su casa; Manolo me tendió la mano, que yo apreté y nos separamos.

—Bueno, pero...

—Ten paciencia, que ya estoy en el principio del fin. A los pocos días fui otra vez a casa de Lola y la encontré llorando. Le pregunté la causa de su pena y me la dijo. Había reñido con Manolo: una ruptura definitiva.

«—Pero, ¿por qué?—la interrogué extrañado.

«—Tenías razón—me contestó—. El otro día, deseando probar a Manolo, convencerme de que era mentira lo que me habías dicho, pedí que me enseñase su cartera, y él se negó tenazmente. Insistí una y otra vez, y Manolo continuó oponiéndose. Afirmó que era una prueba de desconfianza injustificada lo que yo pretendía, que a él no le dominaría nunca, y que no sería buena para esposa quien de novia ya intentaba registrar la cartera del que había de ser su marido.»

Entonces comprendí la torpeza que había cometido, y, aunque tarde, procuré subsanar mi ligereza. Conté a Lola mi conversación con Manolo, lo que le había dicho referente a la cartera, que, por las trazas, tanta mella hizo en su espíritu, y la afirmé que a ello obedecía indudablemente su resistencia a complacerla y sus poco corteses palabras.

«—¿Y ella entonces...?

—Me aseguró que, a pesar de todo, no perdonaría nunca a Manolo. ¡Había estado muy incorrecto con ella! ¡La había ofendido en lo más íntimo! Lo que pasa siempre: unas palabras tiran de otras.

«—¿Pero tú...?

—Yo corrí a ver a Manolo y le conté igualmente mi conversación con Lola, lo que la dije de la maldita cartera.

«—¿Y Manolo...?

—Lo mismo que Lola. Afirmó que todo había terminado entre ellos. ¡No la perdonaría nunca su desconfianza, que no tenía justificación... ni aun en las palabras que yo le había dirigido...!

«—¿O sea que...?

—Que han terminado para siempre. Mis razonamientos no han convencido a ninguno de los dos.

—Insiste.

—Es inútil.

—Tal vez consigas...

—No. Ya puedes figurarte que puse todos los medios que tenía a mi alcance para impedir esa ruptura, que, por desgracia, es definitiva.

—Pero...

—Sí, chico, sí. A la verdad que les nuestro confesándome el culpable de todo, se antepone la altivez de él y le orgullo de ella.

—No obstante confío en que harán las paces. ¡Donde hubo fuego...!

—No lo creas.

—Sí; entre los enamorados se perdonan fácilmente las ofensas que se hacen a su mutuo cariño.

—En este caso no, porque la ofensa no ha sido al amor, que, como iba de uno a otro, estaba repartido, sino al amor propio... a quien consideramos más que a ningún otro amor, tal vez por eso, porque es propio

JOSÉ RAMOS MARTÍN

## FANTASIAS DE UN ILUSO

XX

Desde mi artículo anterior ha sido tema de discusión en diferentes corrillos o tertulias lo de si el empréstito municipal que, con el fin de poder llevar a efecto las trascendentales mejoras que dejo apuntadas, realizara el Ayuntamiento, se cubriría o no. Y son precisamente esos «prácticos» a quienes me referí los que no lo dudan si quiera, sino que lo niegan en absoluto, fundados en que no cuenta el Municipio con las suficientes garantías para inspirar la indispensable confianza a los vecinos adinerados que pudieran facilitarle el capital. También de esta opinión disiento yo.

A ningún sollerense, viva aquí o continúe todavía fuera afanándose por ver de mejorar su situación, ha de serle indiferente que progrese en todos sentidos su querida ciudad; luego, cuando llegue el momento de que a este progreso en poco o en mucho puedan nuestros paisanos contribuir, pocos han de ser sin duda los que a ello se nieguen, máxime si sin perjudicarse, beneficiándose más bien, lo pueden hacer. Invierten muchos en valores de la deuda española o extranjera una parte de sus ahorros, cuyos réditos les proporcionan ingresos que les ayudan a vivir, y probablemente otra parte en acciones de algún banco, de una compañía ferroviaria o de cualquiera otra empresa industrial con el mismo fin; pues bien, ¿qué vendrían a ser, en realidad, más que empresas industriales, mirado bajo el punto de vista lucrativo solamente, —aún prescindiendo del patriótico, que no deja de ser en nuestro caso muy esencial— la construcción de un mercado cubierto, por ejemplo, o la canalización de aguas potables, u otra cualquiera de las mejoras de trascendencia suma que realizarse pudieran aquí? Empresas serían, indudablemente, tanto la una como la otra, productivas a cual más, y desde luego más ventajosas que cualquiera de las que acabo de indicar por cuanto en ellas no estarían, como en éstas, sujetos a las eventualidades del negocio los que hubieran facilitado al Municipio el dinero para establecerlas; serían éstos «obligacionistas», no «accionistas», y por consiguiente equivaldría a ser tenedores de valores del Estado los que poseyeran títulos del empréstito municipal, pues que se ha de partir del principio de que había de estar éste suficientemente garantido y devengarían sus valores, como aquéllos lo devengan, el interés a un tipo fijo, de antemano convenido, que ya se tendría buen cuidado fuera lo bastante elevado para que en ninguna otra parte, con ventajas iguales e idénticas condiciones, pudiera ser mayor.

Este empréstito, aún cuando con el fin de ahorrar tiempo y obtener mayor facilidad en los trámites se solicitara del Gobierno ya de una vez por el capital probable que las diferentes mejoras proyectadas en junto habrían de costar, habría de realizarse por partes, por series, lanzando a la plaza los valores en forma que para cada una de dichas mejoras correspondiera una emisión. De este modo podría ofrecer el Ayuntamiento una muy aceptable garantía para cada una de las series, toda vez que podría contar para la de la primera con la hipoteca de los bienes e impuestos actuales del Municipio más el valor y rentas de la mejora realizada; para la de la segunda, además de aquéllos y de éstos, con el valor y rentas de la propia mejora, y así sucesivamente; siendo, una vez realizadas todas, su valor y sus productos, junto con los bienes e impuestos actuales indicados como base, la garantía del empréstito total, y tan-

to mayor ésta, cuanto más disminuyera la deuda por efectos de la amortización. Por si un ejemplo puede contribuir a demostrar este mi expresado pensamiento con mayor claridad, ahí va:

Supongamos que el valor total de las mejoras en proyecto fuera de 500.000 pesetas, y que se hubiera solicitado y obtenido autorización del Gobierno para realizar un empréstito «escalonado» por esta misma cantidad. Discutido por el Ayuntamiento a cual de las mejoras se había de dar prelación, acuerda éste la conveniencia de que se empiece por la construcción del mercado, para cuya obra seguirá suponiendo que ha presupuestado el Arquitecto un valor de 100.000 pesetas: por esta suma solamente se ha de hacer, pues, la primera emisión, serie A, o como se la quiera llamar.

¿Creerán los pesimistas, acaso, que con los inmuebles de que es propietario el Municipio hoy no quedaría garantido suficientemente un préstamo de cien mil pesetas? Y caso de que aún así no lo fuera, ¿no lo habría de quedar con creces invirtiendo todo este capital, como se habría de invertir, en adquisición de terrenos para solares y en la construcción en ellos de un edificio de grandes rendimientos, cuyos valor y productos a consolidar esta misma garantía habrían de ser destinados también? A mí no me cabe la menor duda de que, para garantizar con lo dicho un capital de cien mil pesetas, resultaría aún un sobrante no despreciable que habría de constituir una muy sólida base para garantizar la emisión de la serie B; y si ésta se destinara, como es de suponer, a la magna empresa de la canalización de las aguas de S' Uiet, mejora tan productiva que hasta no sería muy aventurado asegurar que por sí misma se garantizaría, no digo yo si lo sería igualmente firme y segura la garantía de la mencionada serie B...

En una palabra, que por lo que respecta a garantía, podrían, en mi concepto, dormir tranquilos los vecinos que se confiaran destinando sus ahorros a favorecer esas empresas locales que se instalaran por medio de un empréstito municipal, con lo cual, además de hacerlos productivos, contribuirían a una obra sumamente patriótica, pues que sólo al mejoramiento de Sóller, a su progreso, a su buen nombre, y a la comodidad del vecindario al mismo tiempo, esos fondos se habrían de destinar. Y por lo que a la seguridad del crédito se refiere, tranquilos podrían vivir también, pues que, aún cuando se les ofreciera el 5 por ciento, que es tipo al que la agricultura no suele entre nosotros alcanzar y en la industria y en el comercio es bastante corriente, indudablemente a un tal compromiso no se vería nunca obligado a faltar por falta de ingresos, el Ayuntamiento, por poco que fuera acertada su administración. Cien mil pesetas al cinco por ciento representan cinco mil pesetas al año: ¿no se podría fácilmente sacar y aun duplicar o triplicar esta cantidad—destinando el exceso a amortización, con lo que el interés paulatinamente disminuiría—estando el mercado destinado a la venta de carnes, de pescado, de hortalizas y de frutas, de cereales y demás comestibles, de manufacturas y, en una palabra, de artículos de toda clase?

Juzguen los que quieran molestarse en calcular, los que no tienen la fea costumbre de hacerlo a la ligera, deslumbrados casi siempre por los centelleos de la primera impresión, los que con verdadera alteza de miras saben sobreponerse a toda clase de pequeñeces, de egoísmos personales y de humanas miserias, si es tan descabellada como a algunos parece esta idea, y díganme sin apasionamientos, con toda sinceridad: ¿quién es el que, en su opinión, está más en lo cierto, quién es el que piensa mejor, esos «prácticos» a quienes ya diferentes veces he aludido—a los que les estaría mejor aplicado, quizás, el calificativo de «rémoras» o de «perros del hortelano»—o yo?

Sobre todo a los señores concejales recomiendo este estudio de un modo especial, para suplicarles, de paso, que si lo dicho ha bastado para convencerles obren en consecuencia, y prescindiendo de esos odios mezquinos que ha engendrado entre nosotros, por desgracia, la mal entendida política, y de toda clase de pretensiones o

conveniencias personales o partidistas, recordando solamente que son sollerenses antes que todo, pongan ya de seguida manos a la obra, que demorarla es perder tiempo en perjuicio del vecindario en primer término, es decir de sus conciudadanos y en el suyo propio, y después en el de los intereses comunales, por cuyo mayor rendimiento, por cuya buena, excelente, inmejorable administración vienen todos obligados a laborar.

*J. Marqués Soler*

## Crónica Local

A la noticia del torpedeamiento del vapor «Villa de Sóller», que dimos en extracto hace dos semanas y que ampliamos con unos datos que publicó el periódico *La Publicidad*, de Barcelona, en nuestro número anterior, ha dado nuestro colega *Heraldo de Sóller* distinta versión. Y es por demás decir cuanto nos alegraríamos resultara ser ésta la verdadera, pues que con ella cabe la esperanza todavía del salvamento del capitán, señor R-vuelta, y que siendo exacta la nuestra esa esperanza quedaría desvanecida ya.

Si el señor R-vuelta quedó encerrado a bordo del submarino y éste fué destruido en el combate que sostuvo con el *chaliier* francés, es indudable que el señor R-vuelta pereció; mas si, como de la versión que acoge nuestro colega local resulta, no hubo tal destrucción sino que se sumergió aquél por su voluntad para librarse de la acometida, y que pudiera, aún averiado, haber llegado a Pola, podría volver sano y salvo dicho capitán.

Quiera Dios que sea esto cierto, y que de los otros marineros del vapor de quienes no se han tenido más noticias, se reciban buenas a la mayor brevedad.

Según la nota de las cantidades recaudadas con destino a las obras de la parroquia durante el mes de Mayo último, que se halla de manifiesto en el atrio de dicha iglesia y de la que dió cuenta desde el púlpito, el domingo, el Rdo. señor Arcipreste, se ha recibido un donativo de 250 pesetas procedente de un legado de don Guillermo Colom Rullán, y el importe de las colectas fué de 296'62. En total, ingresó la suma de 546'62 pesetas, a la que debe agregarse la de 269'97 que había de existencia en Caja a principio de dicho mes, con lo que se tendrá una existencia al final del mismo de 816'59 pesetas.

El martes de esta semana por la tarde reuniéronse en las oficinas de la fábrica de tejidos «La Solidez» todos los fabricantes de esta ciudad con el fin de cambiar impresiones acerca de las recientes disposiciones gubernativas que ha motivado la escasa existencia de algodón en España y acordar el nombramiento de una comisión que se ponga en relaciones directas con el Comité Algodonero de Barcelona a los efectos de la R. O. de 31 de Mayo próximo pasado, por la que se ordena la reducción de jornales en las fábricas de hilados y de tejidos.

El Gobierno crea un impuesto sobre los algodones que en la sucesivo se importen, cuya recaudación se hará por las Aduanas y cuyo importe será entregado al Comité Algodonero para que con él atienda al pago de los jornales que en las fábricas se hayan suprimido, que deberán los dueños de éstas adelantar. Deberán ser estos jornales uno o dos semanales, según dispone la citada ley, los sábados en el primer caso y en el se-

gundo los viernes y sábados, y cobrarán los operarios el jornal íntegro siendo uno y el 80 por ciento, siendo dos, del importe de ambos.

En cumplimiento de esta disposición ya ayer y hoy dejaron de trabajar las fábricas de tejidos de esta localidad, siendo probable que en las demás semanas el paro se reduzca tan sólo a los sábados.

La Comisión «Pro-Obreros» va de capa caída, al parecer. Debía reunirse todos los lunes a las nueve de la noche, sin previa convocatoria, conforme se acordó, y el lunes de la anterior semana acudió a la sesión un reducido número de sus miembros solamente, siendo aún más reducido—tres solamente: los Sres. Sampol y Xamena, presidentes de la «Defensora Sollerenense» y «Federación Obrera», respectivamente, y nuestro Director—el de los que fueron a la Casa Consistorial el lunes último.

El señor Alcalde estaba enfermo y el que debía substituirle—dice el refrán que *no moren mai batles*—no recordaría o ignoraría tal vez que debiera haber tal reunión; en cuanto a los demás, no fueron ni se dignaron siquiera excusar su falta de asistencia... por lo que no hubo sesión, ni aún la sala donde debía celebrarse se alumbró.

Cabe muy bien aquí, y lo mismo es aplicable a otra Comisión que en la sociedad «La Unión» fué nombrada no ha mucho como nuestros lectores recuerdan sin duda, aquello de una zarzuelita de nuestro paisano y amigo don Juan B. Enseñat:

*Ets homes en el dia  
Son com ets esparvés:  
Ben bons per sa furia,  
Dolents per lo demés.*

Una noticia que con seguridad ha de alegrar a los buenos sollerenses nos complace en adelantar a nuestros lectores en la presente crónica: la de que en Diciembre del corriente año se cumplirá el primer centenario de la muerte de uno de nuestros más ilustres compatriotas, el Ilmo. y Rdo. don Bernardo Nadal y Crespi, honra de esta ciudad y de Mallorca. Con tal motivo, un reducido grupo de modestos, pero muy entusiastas, sollerenses resolvieron llamar acerca de este hecho memorable la atención de las autoridades locales y del vecindario para que la expresada fecha pueda ser solemnemente celebrada, rindiendo de este modo tributo a la memoria del excelso patricio que por su saber y sus virtudes tanto supo elevarse del nivel ordinario y a quien debe Sóller, además de la gloria de haber sido su cuna, importantes y valiosas mejoras de general e indiscutible utilidad.

En porta-voz de esta humilde agrupación de patriotas se constituye el SOLLER, y por esto se dirige a los Rdos. Párroco y comunidad parroquial, a los señores Alcalde y concejales del Ayuntamiento, al señor Juez municipal y a las Juntas Directivas de todas las sociedades locales, a fin de que con tiempo puedan pensar y resolver lo que crean más conveniente para celebrar, como corresponde a un pueblo culto y agradecido, amante de sus glorias patrias, la fecha de ese primer centenario.

Un verdadero acontecimiento musical ha sido en realidad la venida a esta isla de la Orquesta Sinfónica de Madrid llamada por la «Sociedad Filarmónica», de Palma, en colaboración con la empresa del Teatro Principal para dar cuatro conciertos, que debían tener lugar en los días 5, 6, 8 y 9 del corriente mes. De estos conciertos dos se han verificado ya, habiendo acudido el miércoles y jueves de esta semana a la capital para deleitar-

se en la admirable ejecución de los programas anunciados buen número de aficionados a la música de los que residen en esta ciudad.

No a todos ha sido posible; pero sabemos que algunos de los que verdaderamente lo son y no pudieron ir, tienen resuelto ir esta tarde, unos, y otros mañana; lo cual es como si dijéramos que a oír esa valiosísima entidad musical, indudablemente la mejor de España y una de las mejores de Europa, no habrá dejado de ir ningún *dilettante* sollerense.

El concierto de mañana se celebrará por la tarde, y como se ha gestionado y obtenido que principie de modo que a su terminación puedan los que de aquí asistan alcanzar el tren de las 8.55 noche, esto dará aun más facilidades, que sin duda los buenos aficionados aprovecharán.

La fiesta religiosa que se celebró en esta ciudad ayer es una de las más solemnes del año y va todavía en aumento anualmente su esplendor. En el presente, como en 1913, ha sido motivo de esa mayor brillantez la bendición de un valioso tapiz—remate del artístico retablo que en la mencionada fecha se inauguró—que tuvo lugar por la mañana momentos antes de empezar la misa mayor. La efectuó el Rdo. señor Arcipreste, don Rafael Sitjar, y fueron padrinos los niños Miguel Puig Morell y Catalina Llinás Morell, cantándose después el *Te-Deum* con acompañamiento de órgano por la comunidad y la escolanía parroquial.

En la misa mayor interpretó admirablemente bellísima composición en los *kiries* y *gloria* el orfeón del colegio de Santa María, y ocupó la sagrada cátedra después el joven y muy elocuente misionero Rdo. P. Bartolomé Barceló, quien en estilo amenísimo y cálida dicción ensalzó la influencia del amor para la paz del corazón cuando el Corazón de Jesús se toma por modelo; en el *credo* cantó dicho orfeón con el pueblo el de la *Misa de Angelis*.

La concurrencia de fieles fué numerosa, y siendo día laborable hasta pudiéramos decir extraordinaria.

La procesión de las Visitas, por la tarde, fué también un acto concurrencioso y muy solemne, al que dió aún más realce la poética dicción con que, en todos los sermones, matizaba sus elevados pensamientos y la forma nueva de expresarlos el mencionado orador sagrado, Rdo. P. Barceló. Recorrió las calles que en nuestro número anterior señalamos y asistieron a ella: un piquete de los Exploradores, con su banda, que abrían la marcha, y seguían los alumnos de las escuelas de párvulos de las Hermanas de la Caridad y del colegio de Santa María; la cofradía del Santísimo; los socios del Apostolado de la Oración; una representación de la «Cruz Roja» y gran número de caballeros de la buena sociedad sollerense, con sendos blandones, e intercalados entre dichos concurrentes iban algunos niños representando santos y santas y los estandartes de las nombradas instituciones y de las cofradías parroquiales, de todas las cuales asistió también una representación. Seguía luego a la cruz de la parroquia el clero, buen número de niños vestidos de ángeles representando la corte angélica, y en último término Jesús Sacramentado, bajo palio y entre nubes de incienso, llevando a mano el viril que encerraba la Hostia santa el Rdo. Arcipreste. Daba escolta a S. D. M. un piquete de Carabineros, cerrando la marcha algunos señores oficiales y el administrador de Aduanas, vestidos de uniforme, y el orfeón del colegio de Santa María y la banda de la «Lira Sollerense», que durante todo el trayecto tocó escogidas marchas alternando con el

siempre hermoso y siempre nuevo Himno Eucarístico, que cantaban a coro dicho orfeón y la inmensa multitud que, para escuchar los sermones, seguía a la procesión.

Los altares de las visitas fueron, sin excepción, una prueba manifiesta de la religiosidad y buen gusto de las familias que los habían levantado y adornado, por su seriedad y por la riqueza de la ornamentación, notándose como novedad notabilísima que mereció unánimes elogios una preciosa alfombra de odoríferos claveles formando vistosos dibujos, en el de la casa de don Juan Puig.

Satisfecho de esta fiesta brillantísima puede estar el Director del Apostolado de la Oración, Rdo. don Bartolomé Coll, que la organizó, y a quien, por su entusiasmo y por su celo, lo mismo que a cuantos respondieron a su invitación, nos complacemos en felicitar.

Por circulares que recibimos de Caguas (Puerto Rico) sabemos que la antigua sociedad mercantil que giraba bajo la razón social de Novoa y Frontera, quedó disuelta, y de su activo y pasivo se ha hecho cargo otra nueva sociedad que se ha constituido con el nombre de J. Frontera y C.ª S. en C., de la que es socio gestor y administrador, con el uso de la firma, nuestro paisano D. Juan Frontera Maristany, y comanditario nuestro antiguo amigo D. Ramón Frontera Pons.

Se dedicará la nueva sociedad al comercio en mercancías varias, y calzado, sombreros y géneros de punto de un modo especial.

Deseámosle larga vida y pingües resultados en todas las operaciones que haga.

Excelente ha sido la idea que ha tenido la Empresa que tomó a su cargo los dos salones de espectáculos de esta ciudad, de habilitar el espacioso patio exterior del «Cinema-Victoria» para dar en verano proyecciones al aire libre. Esta idea, ahora que ha sido de nuestro público aficionado conocida por haberse empezado ya las obras indispensables para su realización, ha merecido generales elogios.

En un punto donde las brisas frescas de la parte del mar pueden entrar sin que parapetos elevados ni ningún otro obstáculo se lo impida, por fuerza ha de ser agradable la estancia en la época del calor después de las nueve de la noche, y esto hará sin duda que aún aquellos que durante las veladas en lo más riguroso de la estación no acostumbraban salir de casa porque les molesta vestirse y sudar, asistirán a esos espectáculos nocturnos que les permitirán a un mismo tiempo tomar el fresco y divertirse, que es como si dijéramos doblemente gozar.

Muy bien; nuestros plácemes a la Empresa.

A más de cuatrocientos se eleva el número de los vecinos que se han inscrito para tomar parte en la proyectada peregrinación al santuario de Nuestra Señora de Lluch, y éstos, con un entusiasmo cada día mayor, han asistido diariamente a los ensayos de las coplas que han de cantarse durante el camino y ante la veneranda imagen que van a adorar, y últimamente al triduo preparatorio que ha predicado el Párroco, Rvdo. D. Rafael Sitjar.

Mañana, de madrugada, a las dos y tres cuartos, se celebrará en la parroquia la primera misa y a las tres la segunda, y se dará durante dichas misas la Comunión. A las tres será la marcha, rezando los peregrinos la primera parte del rosario en comunidad, cuyo rezo terminará

probablemente en Biniarix. En la fuente de *Sa Teula*, en lo alto del *Barranch*, se les dirigirá sencilla plática, y se continuará luego el camino, después de un refrigerio, y a la bajada o en el llano de *Cuber* a partir de la fuente *d' es Nogué* se rezará la segunda parte del rosario, y la tercera a la bajada en el bosque de *Escorca*, haciendo su entrada en el Santuario a cosa de las once. Se hará la visita de salutación a la Virgen, seguidamente, y terminada ésta se procederá al descanso siendo ya la hora de comer.

Nada más sabemos en concreto respecto de las devociones y demás actos religiosos colectivos que los peregrinos en Lluch practicarán; de ellos daremos cuenta en nuestra próxima edición. Lo que sí hemos de suponer, porque cada vez se ha hecho así, es que después de la comida del lunes emprenderán la marcha para regresar a esta ciudad, donde llegarán por la noche, dirigiéndose directa y colectivamente a la iglesia parroquial.

### ESPECTÁCULOS

Las funciones cinematográficas de la presente semana han sido en mayor número que lo normal a causa de haber dado ocasión de abrirse el teatro la semi-fiesta de ayer. Por lo que las hubo el sábado y domingo tarde en el «Cinema-Victoria» y el domingo tarde y noche y el jueves y viernes en el teatro de la «Defensora Sollerense». En estas dos últimas funciones, además de un largo programa de cine, hizo su reaparición el atractivo y muy aplaudido *duetto Les Bery Frey*. La concurrencia a todos estos espectáculos fué no extraordinaria pero sí bastante numerosa, saliendo de ellos complacidos los espectadores.

\*\*

Para hoy y mañana se ha preparado en el teatro de la «Defensora Sollerense» un verdadero acontecimiento teatral, que indudablemente hará las delicias de las personas cultas de esta ciudad, de todos los amantes de lo bueno, y atraerá al teatro numeroso público. La excelente, la muy completa y en todas partes ovacionada compañía de D. Luis de Llano, de la que forma parte la notabilísima primera actriz señorita Antonia Arévalo, ha llegado en el tren de esta tarde y pondrá en escena esta noche *El matrimonio invernal*, mañana por la tarde *La loca afición* y por la noche *Pipiotia*, bellas y chistosísimas comedias, traducción francesa del festivo Vital Aza la primera, y las dos últimas de los eximios Juan José Llorente y hermanos Alvarez Quintero, respectivamente.

En el «Cinema-Victoria» habrá sólo proyecciones mañana por la tarde, habiéndose anunciado un variado programa del cual destaca la artística cinta, en tres partes, que lleva por título *La pelota negra*.

### Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 9. A las seis y media, ejercicio del Mes del Corazón de Jesús. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con explicación del Santo Evangelio por el Rdo. Sr. D. Juan Vich, Vicario. Por la tarde, explicación del catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y el ejercicio del Mes del Delfico Corazón con exposición de S. D. M.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 9.—A las cinco y media de la tarde, se principiará la novena en honor de S. Antonio de Padua y continuará los días feriales a las siete de la mañana durante una misa.

Miércoles, día 12.—A las ocho, solemnes Completas en preparación a la fiesta del día siguiente.

Jueves, día 13.—Fiesta de S. Antonio de Padua. A las siete, Comunión general para los asociados a la Pia-Unión, Terciarios y demás devotos. A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, que celebrará el M. I. se-

ñor D. Antonio Deyá, Canónigo, con música y panegírico por el Rdo. D. Rafael Sitjar Arcipreste. Por la tarde, a las ocho, solemne Trisagio.

Tanto los miembros de la Pia-Unión como los Terciarios, visitando, con las debidas disposiciones, aquella iglesia en el día de la fiesta de San Antonio, podrán ganar indulgencia plenaria aplicable a los difuntos.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 9.—A las cinco de la tarde se hará el ejercicio del Mes de Junio, con exposición del Santísimo; los demás días se hará a las seis de la tarde.

En el oratorio del Convento de Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 9. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte, en obsequio al Santo Cristo de la Salud.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d' es Fanás.—Mañana, domingo, día 9.—Por la tarde, a las cinco y media, se practicará un devoto ejercicio.

### Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 1.—Total 2

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 3.—D.ª Catalina M.ª Mora Arbona, de 68 años, viuda, m.ª 43.

Día 6.—D. Jaime Guiscafé Arbona, de 86 años, viudo, calle de San Ramón. (Puerto).

### MATADERO

El número de las reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Mayo último ascienden a 541, en esta forma:

Corderos . . . . .	485
Carneros . . . . .	10
Ovejas . . . . .	29
Cabras . . . . .	2
Cabritos . . . . .	13
Machos cabríos . . . . .	0
Terneros . . . . .	1
Vacas . . . . .	0
Cerdos . . . . .	0
Lechonas . . . . .	1

Total . . . . . 541

Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:

Pollos . . . . .	77
Gallinas . . . . .	196
Conejos . . . . .	109

### Alcaldía de Sóller

HAGO SABER al vecindario, de acuerdo con la Junta local de Sanidad y obediendo a un plan de medidas sanitarias acordadas para prevenir el desarrollo y propagación de cualquier enfermedad contagiosa durante el próximo verano, que queda prohibido situar sobre los portales y aceras los recipientes o cajones donde suelen guardarse los residuos de cocina, basuras y objetos acumulados durante el barrido en espera del carro que pasa a recogerlos. Los Jefes de familia deberán guardarlos en el interior de las viviendas cerca del portal, bien cubiertos para resguardarlos del contacto de las moscas y para evitar también que sirvan de pasto a otros animales, cuidando de retirarlos tan pronto como el carro de la basura haya recogido su contenido.

Los contraventores de esta disposición serán castigados con rigor.

Sóller 7 de Junio de 1918—El Alcalde accidental, Juan Magraner.

### VENTA

A voluntad de su dueño se pone en venta una finca olivar y viña, de media cuarterada y algunos destres de extensión, conocida con el nombre de *S' Uleta*.

Está situada en el punto conocido por *Coll de s' Illa* bajo el colosal peñasco llamado *Es penyal Bernat*, y a ella conduce la carretera que recientemente se ha construido.

Las condiciones y precios son a tratar con el propietario de la mencionada finca, de quien darán razón en esta imprenta.

# ECOS REGIONALES

## LA AVICULTURA EN LAS ISLAS BALEARES

Mi próximo viaje a las Islas Baleares con motivo de la «Semana Avícola» que por sexta vez va a darse en España, gracias a la actividad desplegada por diversas entidades mahonesas que la prepararon para ser dada en la capital de aquella isla, trae a mi mente los entusiasmos que yo presencié en Palma hace ya varios años, y aquella bonita Exposición de Avicultura iniciada por la Real Escuela de Avicultura y por la extinguida Sociedad Nacional de Avicultores, que se celebró con tanto éxito en la Lonja en la primavera de 1901, y gracias al apoyo que le dispensaron el Ayuntamiento de Palma y los elementos avícolas y colómbófilos de esa capital.

Rumbo a Mahón, no queremos dejar de ver nuevamente Palma y de estrechar la mano de los buenos amigos y entusiastas de la Avicultura que allá tenemos, y ya que por el momento no ha de ser posible que Palma tenga la Semana Avícola completa, siquiera ello me dará oportunidad de llevar a los avicultores mallorquines el saludo de la Liga Nacional de Avicultores y del Sindicato Avícola de Cataluña, imponiéndoles de la buena marcha en que ha entrado la organización avícola española, por si quieren tomar parte activa en ella, como es de esperar dadas las iniciativas y los valiosos elementos que hoy se interesan por la crianza de gallinas en esa hermosa Isla.

Una conferencia de alta divulgación y de orientación avícola en Palma se impone en los actuales momentos de verdadero interés por cuanto afecta a la Avicultura, y en ella esperamos poder señalar orientaciones y dar a conocer algunas normas fundamentales en teorías modernísimas, y de las que no pude hablar cuando hace años dí algunas conferencias en esa Capital.

No se necesita ser avicultor para concurrir a una conferencia de avicultura y por lo general asisten a las mismas, más que los avicultores profesionales, que a veces y por error creen que nada tienen que aprender, personas de carrera: militares, sacerdotes, y sobre todo muchas señoras y señoritas que se ocupan de esas cosas por recreo o como recurso casero. Para todos se dicen cosas muy útiles en esas conferencias divulgadoras.

Las Islas Baleares no tienen asociación alguna de fomento avícola, y quien sabe si de mi conferencia surja; pues si bien en Barcelona se trata de organizar una Sociedad Avícola Catalana Balear, entendemos que ello constituye un error muy desfavorable a las Baleares, que deben tener, como todas las regiones, una Sociedad exclusiva para la defensa y fomento de sus intereses

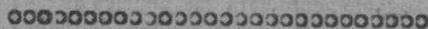
avícolas, libre e independiente de todos, según lo preconiza la Liga Unión Nacional de Avicultores Españoles, en nombre de la cual he de esforzarme en demostrarlo a los mallorquines, para que no se dejen arrastrar obstruccionando la organización regional y luego federativa, base de la Liga, que cuenta ya con nutridos grupos de adeptos en todas las provincias, siendo ya muchos los mallorquines adheridos a ella. De todo esto ha de tratarse, si no falta auditorio, en la conferencia que los buenos amigos de Palma preparan para el día 5 de Julio en que volveré a ver esa Isla, de la que guardo tantísimos y gratos recuerdos y donde recibí tantas atenciones.

¡Mucho tiempo ha transcurrido! En estos años la Avicultura mundial ha sufrido rapidísimos progresos; hemos presenciado verdaderas revoluciones en los métodos de explotación, en la incubación, en los sistemas alimenticios y en las razas, y nos hallamos en un período de franco adelanto en que España entera va entrando y han de entrar antes que otras regiones las Islas Baleares, que siempre fueron productoras de huevos y de aves y donde hubo iniciativas y valiosos elementos que unidos representarían hoy una gran fuerza, proporcionándose notables beneficios.

Yo ruego, pues, encarecidamente a toda la prensa mallorquina nos secunde en ésta obra divulgadora y se haga eco de nuestra invitación a todos los interesados para que concurran a la conferencia que vamos a dedicarles el día 5 de Julio próximo, a las seis de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento, donde podrán oír la voz y las aspiraciones de la Liga Nacional de Avicultores de España y de la Real Escuela Oficial de Avicultura de Arenys de Mar, que sigue siendo todavía la única que existe en España, y cuyos consejos bien pueden oírse por lo vieja y experimentada, aunque los oyentes tengan que soportar nuestra pobre oratoria.

SALVADOR CASTELLÓ

Director de la Real Escuela de Avicultura.



## Crónica Balear

### Palma

Reunidos los representantes de las fuerzas vivas en la Diputación provincial para un cambio de impresiones sobre la salida a Madrid de la Comisión nombrada para gestionar cerca del Gobierno la concesión de la zona franca, acordaron atemperar la salida a las circunstancias sanitarias, por la desorganización en que actualmente deben encontrarse los centros oficiales, por consecuencia de aquéllas, y autorizar al Presidente de la Diputación para que convoque en el momento que crea oportuno para disponer lo conveniente al fin de aprovechar, mientras

sea posible, el hacer las gestiones convenientes a logro del fin propuesto antes del cierre de las actuales Cortes.

El domingo celebraron un banquete en el «Hotel de Porto Pi», para conmemorar la fundación de la «Asociación de Dependientes de Farmacia», casi todos los practicantes de Palma. Al mismo tiempo se festejaba la implantación del descanso dominical por las tardes.

Presidía el acto el decano de la clase señor Estarellas, y los individuos de la Directiva. Se recibieron algunas adhesiones y un obsequio, que fué muy agradecido, del gerente del «Centro Farmacéutico», señor Colom.

El martes se declararon en huelga los obreros de ambos sexos de la fábrica «La Algodonera».

El pretexto fué el haber sido despedido un compañero; el encargado de la fábrica se avino, según parece, a readmitirlo, pero los huelguistas se negaron a reanudar el trabajo alegando que antes debía procederse a la reglamentación de la jornada.

Los huelguistas piden: la supresión del trabajo nocturno de las mujeres, aumento de salario, disminución de horas de la jornada, admisión del obrero despedido y que se paguen a doble precio las horas extraordinarias de trabajo.

En vista de que se extiende la enfermedad de gripe entre la guarnición de Palma, y para el caso de que sea insuficiente el Hospital Militar para atender debidamente a todos los enfermos, a instancias del Excelentísimo señor Capitán general de Baleares, el Administrador del Real Patrimonio, don Enrique Sureda, se ha interesado cerca de S. M. el Rey para que pueda habilitarse la planta baja del Castillo de Bellver para que sean trasladados allí los enfermos durante su convalecencia.

S. M. el Rey, en telegrama de anoche, ha autorizado al señor Sureda para que sean atendidos los deseos del Capitán General.

El Gobernador civil de la provincia, señor de Rivas, recibió el martes una nueva carta de doña Antonia Monasterio de Alonso Martínez, acompañando el talón resguardo de 8.919'05 pesetas, importe de la recaudación obtenida el día de la Fiesta de la Flor del año 1917.

Con ello ha quedado liquidado el asunto entre la referida señora y la Junta Provincial antituberculosa respecto de la indicada cantidad.

El señor de Rivas fué felicitado por haber dado cima a dicho asunto.

En la mañana del miércoles, a bordo del «Ciudad de Palma», se trasladó a Cabrera una comisión del cuerpo de telégrafos con objeto de señalar la colocación de los postes y demarcar la línea terrestre del cable de Santanyí a dicha Isla.

Formaban dicha comisión el Director de esta Central, señor Cardona; el Subdirector, don Antonio Alcover; el Jefe de línea señor Bibiloni y el oficial señor Mulet.

Los comisionados regresaron por la tarde a Palma después de haber cumplido su cometido.

El pasado domingo fué embarcado para Barcelona un hermoso ejemplar de foca hembra, capturada por unos pescadores en las cercanías de la isla de Cabrera.

La citada foca va destinada a los museos municipales de Ciencias Naturales de dicha capital.

Mide 2 metros 58 centímetros de largo, por 1 metro 70 centímetros de circunferencia.

Se ha hecho cargo del ejemplar, para su naturalización, el preparador conservador del Museo señor Soler Pujol, quien, al hacer la autopsia, le encontró una cria revestida de un hermoso pelaje.

Por sus dimensiones y aspecto, al parecer no se trata de la foca común, sino de la «Phoca monachus Hun.», conocida con el nombre de foca fraile, especie rarísima en nuestras costas.

Se están ultimando los detalles para la organización de la corrida de toros, a beneficio del dispensario antituberculoso.

Tomarán parte en dicha corrida los diestros *Fortuna, Camaró y Salerí*, lidiándose seis toros de la acreditada ganadería de Villagodio.

Se reservará una tribuna de preferencia, cuyas entradas serán por invitación, mediante un óbolo, como también lo serán los palcos y localidades. Los precios de entrada se determinarán oportunamente.

La fecha de la corrida será el 14 de Julio, a fin de que los campesinos hayan terminado los trabajos de la siega.

### Manacor

Como habíamos anunciado, el domingo pasado en el salón de sesiones de nuestra Casa Ayuntamiento el culto e infatigable ingeniero de la Estación Enológica de Felanitx, señor Mestres, desarrolló el interesantísimo tema «La preparación y aplicación de los polisulfuros a las viñas».

El Sr. Mestres desarrolló su brillante conferencia con palabra fácil y estilo llano, cual corresponde a estas materias, demostrando con casos prácticos las ventajas del procedimiento de sulfuración y acreditando su vasta cultura en materias agrarias.

La muchedumbre que llenaba el salón coronó con una nutrida salva de aplausos la inteligente labor del señor Mestres, a quien el Alcalde, señor Gomila, dió las gracias en nombre de los reunidos e invitó para otras conferencias que tantos resultados prácticos han de reportar a nuestra agricultura.

Terminada la conferencia, en el patio contiguo a la Consistorial dió a conocer prácticamente el señor Mestres la preparación de los polisulfuros, mereciendo su actividad desinteresada nuevos plácemes de nuestros agricultores.

## DEUDA DEL CORAZÓN

con abandonarlo; el poder era su elemento indispensable de vida, y ningún partido político ha sentido nunca más ferozmente el ciego instinto de la propia conservación. Por una fatal consecuencia del estado de las cosas y del creciente descreimiento de los hombres, surgió el mercantilismo político, y la unión liberal, tal vez a despecho de los hombres honrados que en ella militaban, semejante a los gusanos, necesitó la corrupción para ir viviendo.

O'Donnell debió creerse que no tenía sustitución posible en el gobierno; y seamos justos, si lo creyó así, no le faltaron razones para creerlo. Y véase que triste combinación: lo mismo que lo incapacitaba en el poder para representar la autoridad y el respeto a la ley, era lo que le servía de base para mantenerse en el mando. La hazaña del Campo de Guardias era a la vez su desgracia y su fortuna.

En cualquiera otra época menos co-

rumpida, en cualquiera otra sociedad menos desquiciada, habría sido el general O'Donnell un hombre muy a propósito para gobernar honradamente España; pero en los tiempos presentes no se atrevió a hacer útiles sus cualidades, y en cambio se agrandaron sus defectos. El hombre que, según su propia expresión, *se jugó la cabeza* en 1854 por derribar a un gobierno que ciertamente no fué peor que el suyo, no se atrevió en 1858 a jugarse el poder, salvando a la sociedad española del virus corrosivo que falsas libertades habían infiltrado en sus entrañas.

Quiso el bien, y empleó los peores medios; su militarismo, que llegó a ser omnipotente al terminarse la guerra de Africa, no sirvió más que para sostener la dominación de un partido escéptico. A la sombra de sus bayonetas triunfantes pudo hacer la demagogia la predicación y la propaganda de sus más desenfrenados errores, y mientras la espada del duque de Tetuán mantenía la materialidad del orden público, circulaban por las últimas capas del pueblo las sordas corrientes del socialismo asolador, urdiéndose nuevas conspiraciones, tanto más terribles y más feroces, cuanto que

eran la horrible consecuencia de los principios establecidos. Podía decirse con exactitud que iba delante del motín para evitar desórdenes.

Entre tanto el festín de Baltasar continuaba, y aunque los cuatro mil millones estaban agotados y la unión liberal dividida en diversas fracciones, roto el *tacto de codos* de las mayorías compactas, y aunque Ríos Rosas había lanzado sobre la cabeza del ministerio su *Delenda est Cartago*, y Cánovas del Castillo había pronunciado su terrible *panliberalismo*, y aunque, en fin, el sentimiento público, deslumbrado hasta entonces por las apariencias, empezaba a entrever la desastrosa realidad de las cosas, todavía le quedaban a O'Donnell dos elementos para mantenerse en el poder; eran éstos el ejército, cuya fidelidad al caudillo de Vicalvaro parecía incorruptible, y toda aquella parte de furiosos partidarios a que se dió la denominación de *guardia negra*.

Sobre estas dos piedras angulares formó O'Donnell su último ministerio, y en verdad que con solo el ejército hubiera podido posar en la presidencia del Consejo de Ministros el resto de sus días. Pero el 22 de Junio de 1866, oculto en

las obscuridades de lo que está por venir, venía a más andar, y era el día destinado por la Providencia a la expiación de muchas faltas, de muchos errores y de muchas torpezas.

Ya Prim, sublevando nos escuadrones de caballería en Ocaña, hizo ver en los primeros días de enero de aquel mismo año que los mil setecientos caballos de Vicalvaro no habían perdido del todo la costumbre de sublevarse. Este suceso, que por de pronto no tuvo más consecuencias que el doble paseo militar ejecutado por los rebeldes y sus perseguidores desde Aranjuez a la raya de Portugal, en vez de abrir los ojos del general O'Donnell, sólo sirvió para aumentar su ceguedad funesta y su deplorable confianza.

Ya se ve el abandono en que sus mismos parciales dejaron a Prim, por razones que no son de este lugar, y el celo con que el general Vega impidió que la sedición se propagara a los regimientos de caballería acantonados en Alcalá, redujeron la sublevación de Ocaña a una ridícula intentona, y el gobierno se adjudicó entera la gloria de aquel triun-

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## QUINA PO!

(RECORDS D'ALTRA TEMPS)

## III

Un parel d'ets qui estaven amb noltros també e-hu veren; volgueren esser curiosos; s'aixecaren d'es pedris per anar-hi i s'hi acostaren. Quant noltros dónes varem observar tot allò, mos agafà com a pò de quedar totes soles i també e-hi partirem, molt lluny de pensar-mos lo que era.

—¿I què va esser, padrineta; què va esser? (preguntà una neta seua obrint uns uis com uns salés.)

—¿Què va esser? No e-hu vulguen sebrer: va esser un moixòt gròs, negre, amb uns uis com a dos gresols d'alimares, que aixuxi que mos va veure pegà bot i s'enfilà demunt es curucull de s'arbre més alt que e-hi havia a la Rambla; i encara no va esser dalt, tornà pegar bot en terra i d'en terra a demunt es Camp-Roig...

—¿Jesús, quina pò!... (digueren tots ets infants amagant-se dins ses faldetes de ses dónes.)

—¿Quina pò?... Noltros sí que n varem tenir, (proseguí la senyora Bàrbara) Encara no varem veure aquell fet, mos senyarem, i sense voler sebre qui l'havia engronsada mos posarem a correr, Rambla per avall, i no mos aturarem fins an es Mercat. I lo millor va esser que ets dos curros, En Juan d'es Corré i En Mateuet, també fugiren amb noltros i no los va bastar sa valentia que duien, an es dir de sa gent, per voler veure que era allò.

—¿I l'endemà que e-hi tornaren, padrineta?

—¿Que havíem de tornar noltros!... Ni si mos haguessen dat sa corona del Rei d'Espanya! Altres n'hi hagué que e-hi anaren a sa mateixa hora; uns que e-hu sabien i altres que no; i tots fugiren coua dreta, com a vaddells picats de mosca.

Va durar més de quinze dies que cada vespre, en punt de les onze, es moix botava en terra, llavò demunt s'arbre, altre vegada en terra i per últim dalt es Camp-Roig; així era que en tocar la queda, no se veia passar un ànima vivenda per tots aquells contorns.

—¿I no arribaren a sebre que era allò?

(preguntà n' Arturo mitj riguent i com qui fa s'assustat.)  
—Si que e-hu saberen. Pocs dies després de la Mare-de-Deu de la Misericòrdia, vengué a passar sa vetlada a ca-meua es sargent Bonet, que era de sa patrulla de capes, molt gran camarada de mon pare, que havia servit amb ell an es retgiment de Provincials. Sa conversa e-hu dugué i sa meua germana, que encara era més poruga que jo, li va comptar s'esglai que prenguerem i l'e-hi ponderà una cosa fora mida.

Es sargent, que era jove encara i no li desagradava Na Lletrudis, volgué fer s'homenia de dir-li que en tornar-se veure li diria que era allò, i fins-i tot recordó que mos convidà a tots es de casa perque e-hi anassem amb ell per aclarir-ho, perque deia que sa pò en voler-la veure no s'eres.

Noltros no anarem darrera tornar-hi; però mon pare que no era tan valent com aquells

dos curros, sense tenir tanta pò com ells, l'endemà vespre l'e-hi acompanyà. Quand varen esser devés les dotze de sa nit, tornaren a ca-nostra ell, En Bonet i En Polido, fent unes riaies que les sentien d'es Born.

—¿Què és estat? (los preguntà Na Lletrudis casi tremolant de pò.)  
—Compteu, tú, (digué es sargent a mon pare.)

—Es bò de dir, (respongué ell): un lòco de l'Hospital, que li diuen En Florit, que va a lloure perque es serviciant i mai està furiós, ha tenguda s'ocurrència, (perque li pegà per aquí) de fer volar moixos: encara no n'heu un, l'agafa, el posa dins un sac, i es vespre, quant tothom està colgat a sa Loqueria, surt, se n'va a demunt es Camp-Roig, el treu, el ferma a una boletxa llarga i gruixada que passa per dins una corriola que ha posada demunt es curucull d'es poll més alt de la Rambla, i l'issa fins dalt, l'arria fins en terra, el se fa venir demunt es Camp-Roig, i d'aquest modo fa una xalada cada vespre, mirant fugir ets valents com voltros i com altres que n'hi son anats.

Això hem aclarit, perque 'hu hem volgut veure i tocar amb ses mans; i amb grands riaies es mateix Florit, quant l'hem estret de passos, mos ha comptat.

Acabà la senyora Bàrbara i ets concurrents feren un escandol de crits i riaies, cada u dient-hi sa seua.

S'avalòt anava a mà de no acabar; però a sa neta de la senyora Bàrbara li vengué a sa memòria que N' Arturo havia de comptar lo que li esdevengué amb una pò, i l'e-hi demanà.

En efecte, N' Arturo comptà sense afegir ni deixar res, es cas succeït an es carrer d'el Palau davant En Miquel i N' Antouin Aina.

Tots ets concurrents s'esclataren de riure, quant saberen que d'una pò n'havia fetes dues.

La senyora Bàrbara escoltà amb molt d'interès i molta d'atenció: se coneixia que ella en sabia cosa d'allò; i quant sa relació estigué acabada, preguntà a N' Arturo:

—¿I no ha arribat a sebre qui era sa mitja bubòta que s'enfonyà dins Palacio quant vostè li va pegar ses bastonades?

—No, senyora: ni e-hu vaig poder averiguar tampoc, per més que fés i per més que anàs darrera sabreu.

—Idò, jo e-hu sé: va esser un cabo de tropa que estava a Palacio i tenia un cau dins es carrer que vostè ha dit, i no volia que ningú l'e-hi vés entrar. De s'atupada, va jèure vuit dies, i mai volgué dir lo que tenia, sinó que havia pegat un batut devés es Mirador: lo qual no cregueren ets qui li anaven darrera per curar-lo, perque un qui cau, no té s'esquena plena de cops blaus així com ell la hi tenia.

Jo ja me'n recordó que deien que per devés cà l' Bisbe e-hi sortí pò; però ses derrerres que tenia amb aquell cabo, que pareixia un sant de guix.

—Idò aquí veurà vostè si tenia raó es sargent Bonet, (digué N' Arturo). Es precis que tothom se desengany: an es poruc ni n'pren com a un qui mira amb unes uieres de teatro: com t'è devant ets uis ets vidres petits,

veu tots ets baltos molt grossos; però ets qui l'miren a ell per dins ets vidres grossos, el veuen molt petit.

ADEL-SELIM.

## Vuits i nous

Per no pèdre del tot sa costum, tornem-hi... a tornar, estimats lectors, que ja n'hi ha més de dos que tròben qu'és hora. I es ver que fa molt de temps que no n'he escrita cap d'aquestes perendengues que desiriara me pega per comptar vos.

¡Aia, idò!  
Perque no los dur gens ni mica es mal-de-ventra an ets més impacients que sense ses molèsties d'haver de llegir voldrien sebrer lo qu'he pensat dir-vos, tot-d'una m'en vaig sa es grà, com se sol dir.

I «es grà» és... ara e-hu veureu.

Vos consider enterats de tot lo que dins Sóller i a moltes altres parts succeïx; però dins Sóller sobre tot, que és terra curta, i tenim no obstant tres periòdics, lo manco, per informar-vos. Ja sebreu, idò, que s'altra dias sa una de tantes sociédats que aquí fan badais i estiraments de sòn tot lo sant dia, tenguent pòr i bastant fundada per cert! de que per dins ets seus salons, pòc manco que deserts a tot' hora, acabassen per fer-hi nius ses rates com ja los feien ses terrenyines per dins sa caixa d'ets dobbès, va tocar «a fòc», vui dir, donà un gran crit d'alarma que va cridar a tots ets sollerics s'atenció. Se reuni en Junta General extraordinaria, i aquesta, amb sa major seriedad, amb sa major solemnidad, va acordar es nomenclament d'una Comissió qui ajudàs a sa Directiva a trobar es mèdi de que s'animació i ets ingressos «pecuniaris» no sòls s'aturassen eòp en sèc de redolar cap-avall, sinó que fessen es miracle de remontar sa pendent fins a sobrepujar en molts de colzos es nivell qu'abans tenien...

I dit i fet, com ets elios. Sa Comissió per unanimitat quedà nombrada, i tothom, lo mateix ets joves de part de fóra que ses joventes de part de dins—filles, germanes, nebodes, etc., d'ets socis—esperançats en que sa Societat prendria nous rumbos cap a sa realització d'ets seus hermosos somnis color de rosa, va quedar satisfet de lo més i alguns entusiasmat de bon-de-veres, tant, que, per aplaudir es pensament genial de sa Junta extraordinaria, n'hi va haver que fins-i-tot s'inflaren ses mans de tan fortes que feien ses mans balletes.

¡Oh, i de sa Comissió no'n parlèm!  
Maldament paresca raro, heu de creure, germanets, que va prendre aquest pic sa cosa en serio, i amb un gust... que jo, la veritat, no creia que a Sóller, pòble materialistat, apàtic, completament nèt de pler, ningú ja fos capaç de sentir. ¡Ella se va reunir tres, o quatre, o cinc vegades!... i va discutir molt i amb calor, i plogueren projectes de tota casta; vos assegure que tot anava de lo millor, i que amb aquelles poques setmanes que va durar s'arrancada, no se va perdre del tot es temps. Però...—ja hi som an ets malefats emperons de costum—ara ja he perdut també sa meua, justament perque he arribat «an es

grà». Sa Comissió qui sortí amb tanta força i cresqué amb tanta esponera, ha quedat, just com es blat de l'any trèze, sense granar, sense ni tant sòls acabar de trèure s'espiga... Ja 'hu veis, quand enguany per tot e-hi ha tant bo'ra ançada, noltros, a sa Botigueta, no cuirèn gens ni mica de grà... Tots aquells propòsits de millorament cultural han estat fum de formatjada; tots aquells somnis de progrés, bambolletes de sabó.

¿I per què, voldrieu sebrer?

E-hi ha còses que maldament un les sàpie amb tota certesa, davant testimonis no les pòd dir. N'hi ha que creuen que tot això ha succeït... perque no hi ha cap om que fassa peres; altres pensen—i lo pitjor és que amb significances s'atreveixen a dir-ho—que a Sóller tenim sabís, tant sabís, que qualsevòl còsa se fassa o s'intent fer no essent concepció o obra seua, no està ben feta ni pòd medrar; també n'hi ha que creuen de bona fè que uns curanderos que vengueren visitaren es malalt—o sa malalta, més ben dit—i conequent sa malaltia de que perillava morir-se li aplicaren es remei, i diuen que ja a ses primeres fregues se va sentir sa millorança, li fugí s'abatiment i va esser sa cura com qui posà òil a un llum qui d'aixut s'apaga; i per últim tal vegada perque hi haja de tot, no falta qui dona sa culpa a sa viròlla de sa política—¡huel, entenguem-mos! an això que de «política» se li sol donar es nòm per aquí—i assegura que sa dita Comissió ha travelat justament perque ses gelosies de veinats li feren traveta o li posaren llendarina... ¿Que deu esser ver, això d'errò? ¡Mirau que si 'hu fos!... ¡Ja 'hu val!

Lo còrt és, sia per lo que sia, que també aquest pic ets òus han estat nials... lo qual vòl dir que encara no serà per ara que sa casta sollerica millorarà. Tornem-mos-ne, idò, dins sa gèrra i esperem qu'ets temps camvien... que qualque dia seràn per a canviar.

Entretant, lectors, seguiu fent comentaris damunt quals puguen esser ses causes qu'han fet fracassar ets bons propòsits de sa dita Comissió... i fets comptes que no 'hus he dit res, i és així, perque, quand vendrà es cap i la fi, si premen tot lo qu'he escrit, de suc no n'hi treureu gens ni mica. Es per això: perque en realitat, respècte d'aquest particular, res absolutament vos he dit fins a los presents,

JO MATEIX.

## ENDEVINAIA

Casi tots ets Generals  
Que la Grècia tenia  
Me duien de nit i dia  
Per places i arravals,  
Per out bé los pareixia.  
I no creguen que jo sia  
Levita o moneòt fals,  
Ni tampoc armes reals.  
Som d'altre categoria.

(Sa solució an es número pròxim)

(Solució de s'endevinaia d'es número anterior)

TINTÉ I PLOMA

## Folletí del SOLLER

-4-

## SACRILEGI

filla tan bona com hermosa, tan viva com entenimentada!... De bon principi jo em creia que a la María la estimava com una germana, com a n'En Jaume; però a mida que vam anar creixent, vaig adquirir la certesa més absoluta de que n'estava cega i perdudament enamorat. Però amb un enamorament foll, immens, inconcebible, que per poc em costa el perdre la raó, quan al dir-li jo, l'últim any d'estar al col·legi: Em sembla, María, que els seus pares no se'n gaudiràn pas gaire de lo que vostè ha après en aquesta casa, perque avui per avui no en corren de noies que reuneixin les prendes físiques i morals que en vostè es junten—va contestar-me:—Doncs a mi em sembla que no se'n gaudiràn ni ells ni ningú; perque tinc pensat ficar-me monja.—Des de quan?...—De des del primer any de pensionat: Aquest reculliment... aquesta santetat... aquest silenci... aquesta pau... aquest misteri... aquesta dolçor...—L'efecte que produiren en mí aquestes paraules

no és pas possible que ningú el comprengui; per imaginar-s'ho, caldría que fós un que sapigués estimar com jo sé fer-ho, que és prou difícil, i es trobés en les circumstancies que jo em trobava, sol i vern, i es topés de més a més amb un àngel com la María, que encara és més impossible. Vaig estar uns mesos com foll. Pensava declarar mon amor als seus pares i al seu germà, però que podrien fer-m'hi?... Pensava rebotrem als peus d'ella i ja de jenollons, amb el llenguatge del cor, entre sospirs i llàgrimes, fer-li hi comprendre l'immensitat de la passió que em consumia, però no haguera sigut en mí un acte criminal i sacrileg el provar sisquera d'encendre un amor mundà en un cor verge i delicat que per voluntat propia a Deu es consagrava... Patint lo que solzament Deu i jo sabém vaig anar de mica en mica apagant aquell foc, visitant la casa cada volta més de tart en tart, amb greu sentiment de la meua ànima i amb tortura del meu enamorat cor que es veia tractat de fret i de mal agrait pel Jaume, pels seus pares i fins per la mateixa María i tot. Després de cinc anys vaig acabar jo la carrera i durant aquest temps ni mai vaig fer jo la més petita insinuació amorosa, ni ella tornà a parlar

mai més de son propòsit. Convenint-me, a l'establir-me, pendre estat, un dia vaig escòmètre a la noia, preguntant-li de bones a primeres:—Encara pensa ficar-se monja?...—A lo que, tornant-se tota roja i abaixant sos ulls hermosos, contestà mig somrient:—Si vostè no mana lo contrari...—Jo, allavors, vaig dirigir-me a la Montserrat, que encara que no m'agradava de molt lo que m'agradava la María, tenia per mí l'encant d'haver-la coneguda des de petita i sobre tot lo d'haver sigut set anys seguits companya inseparable d'aquell àngel de Deu que solzament per Deu m'hauria deixat pendre. Criades com a germanes, semblaven dues roses del mateix roser: delicadesa, sentiment, virtuts, gracies, discreció, talent, totes dues ho reunien tot, però la María era més hermosament esplèndida. Oblidant aquesta diferencia material, vaig dirigir-me, com he dit, a la que un dia fou ma benvolguda esposa i allavors fou la María la qui va escòmètre'm preguntant-me si era veritat que havia demanat relacions a la seva amiga del col·legi, i jo, cego de mí, no vaig entendre lo que volien dir-me les llàgrimes que li caigueren cara avall quan vareig contestar-li afirmativament.

—I vostè no va preguntar a la María

per què plorava?...—feu amb vívesa el Doctor Puig.

—Va contestar-me que d'alegría; per lo dítós que seria jo amb una noia com aquella. Però avui, pare, avui tinc la certesa, el convenciment, la persuasió, de que la María també m'estima a n' a mí.

—Verge Santíssima!—feu alçant-se descompost el capellà. Li exigeixo que em digui en que es funda.

I el pobre Ricard, amb breus paraules, li relatà la escena que acabava de tindre amb la María mentre ell es passetjava pel corredor del primer pis. Els sospirs i les llàgrimes que tractava ella d'amagar; el tremolor de mans i la rojor de galtes i el desconcertament amb que escoltava ses paraules la que un moment abans, davant els precs i desconsol dels seus pares, es mostrava tan serena, impassible i convencuda; el panteix d'aquell pit; la desviació d'aquella mirada tan noble i tan franca, que no havia alçat de terra com si estés avergonyida, i, per damunt de tot, l'horror que li causà, que fins la feu caure desmaiada, l'haver-li dit ell que el ficar-se monja estotjant en son pit un altre amor, era cometre un sacrilegi.

(Seguirà)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales ( CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Seba tián Rubinosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbera, 1.09 || José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || Telegramas SOLATGES-CETTE.

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

## J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOLE y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ie</sup>

Importation • Commission • Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Telegrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Téléphone números 20-40

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS  
**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55  
SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

≡ **F. ROIG** ≡

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

**La Fertilizadora - S. A.**

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ACIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison **FERRAGUT FRÈRES**

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

— LAS NOVEDADES —

— DE —

**Rafael Roveri**

Finísima y rica colección de toda clase de géneros

Se han recibido propios para VERANO

La casa que vende sin competencia

NOTA.—Se facilitan los muestrarios a domicilio.

Victoria, 15 — SÓLLER

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA**

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA

Port-Bou LA FRUTERA

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10. LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell** - LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell** - LE THOR

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carosagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: **Cardell** - ALCIRA.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - **AVIGNON** - (Vaucluse)

Télégrammes: **COLOM-SEGURA, AVIGNON** - Téléphone 4-77

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de  
Majorque, Chas-elas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHELEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. - **TARASCON** - sur-RHÔNE

Adresse Télégraphique: **ARBONA, Tarascon**

Téléphone n.º 11

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. - Temporada del 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado  
a la altura de los mejores establecimientos extranjeros.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte  
mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la com-  
pleta curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como  
también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hí-  
gado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entrlo. - BARCELONA**

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Wil'am,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres. - Pommes de terre par wagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12 - 14 Place des Clercs 12 - 14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
**VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)**

Télégrammes: **Montaner Valence**. - Téléphone: 0. 94.

**MAISON À PRIVAS**

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: **MONTANER - PRIVA**

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.

Expeditions Commission

**MAISON FERRAGUT JOSEPH**

6 rue Carreterie 11 et 12. - HALLES CENTRALES

**AVIGNON (Vaucluse)** Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE

**PROVENCE**

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

**MAISON DE PREMIER ORDRE**

Telegrammes: **FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)**

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale à **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: **ARBONA-PARIS** - Téléphone: Central 08-85

**LAVADO Y PLANCHADO Higiene**

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

**San Magín, 211, Interior (Santa Catalina). - PALMA.**

SUCURSAL. - Hermanas Estades, Plaza de la Constitución, 16,  
SOLLER.

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica a los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten a esta casa antes  
de comprar.